

CAVELIER

ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

147 #8
Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8850
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9880

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-051065- -00003-0000
Fec: 2006-10-20 17:48:35 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTENYII
Eve: 378 FASENACIONALI
AM AAA REQUISITARENEE EnEne: 8

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06.051.065
Asunto : Solicitud de patente para COMBINACIONES DE
PRODUCTOS ACTIVOS CON PROPIEDADES INSECTICIDAS
Solicitante : BAYER CROPSCIENCE AG

CONTESTACION OFICIO No. 6722

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, BAYER CROPSCIENCE AG, doy contestación dentro de la prórroga solicitada al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 6722 notificado por fijación en lista el 23 de junio de 2006, para lo cual presento el siguiente documento:

- Cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad BAYER CROPSCIENCE AG.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 13549-841-067-3
SCT/SCT/
ID-000570/WPC13549
Cns M-2006-00011816

3109
150
149

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) FUNKE, Christian
- 2) FISCHER, Reiner
- 3) FISCHER, Rüdiger
- 4) HUNGENBERG, Hefke
- 5) ANDERSCH, Wolfram
- 6) THIELERT, Wolfgang
- 7) KRAUS, ANTON

domicillado(s) en

of

- 1) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Germany
- 2) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Germany
- 3) Zu den Fußfällen 23,
50259 Pulheim, Germany
- 4) Louveclannesstr. 2A,
40784 Langenfeld, Germany
- 5) Schlodderdicher Weg 77,
51489 Bergisch Gladbach, Germany
- 6) Buschweg 89,
51519 Odenthal, Germany
- 7) Bremersheide 15,
42799 Leichlingen, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

*Combinaciones de Productos Activos
Con Propiedades Insecticidas*

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

**ACTIVE SUBSTANCE COMBINATIONS
HAVING INSECTICIDAL PROPERTIES**

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(erimos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Alemania

Germany

domicillada en

domiciled in

*Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Alemania*

**Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany**

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1)

Chirke

3)

Rudolf

5)

Bojan

7)

Ante Haus

2)

Min Fin

4)

Keike

6)

Wolfgang Storch

151
150

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los dias del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

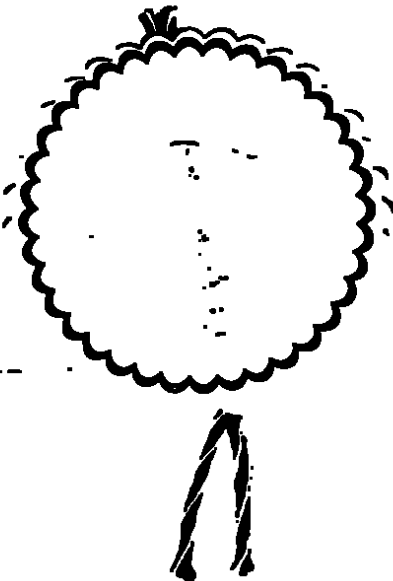
URNr. 1076/2006

Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

1. Herrn Christian Funke, wohnhaft Rothenberg 75a in 42799 Leichlingen, Germany,
2. Herrn Reiner Fischer, wohnhaft Nelly-Sachs-Straße 23 in 40789 Monheim, Germany,
3. Herrn Rüdiger Fischer, wohnhaft Zu den Fußfällen 23 in 50259 Pulheim, Germany,
4. Frau Heike Hungenberg, wohnhaft Louveciennesstraße 2A in 40764 Langenfeld, Germany,
5. Herrn Wolfram Andersch, wohnhaft Schlodderdicher Weg 77 in 51469 Bergisch Gladbach, Germany,
6. Herrn Wolfgang Thielert, wohnhaft Buschweg 69 in 51519 Odenthal, Germany
7. Herrn Anton Kraus, wohnhaft Bremershelde 15 in 42799 Leichlingen, Germany,

- zu 1. ausgewiesen durch Bundespersonalausweis,
zu 2. – 6. von Person bekannt,
zu 7. ausgewiesen durch Reisepass -.

Leverkusen, den 21. Juni 2006.



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Klaus Striewski

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln

6. am 28.6.2006

7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr. 2605/06

9. Stempel

10. Unterschrift

J. anich
Callebe



Kostenberechnung

§§ 141, 154 KostO.

Wert: EUR 3.000,-

Geb. §§ 32, 45 (1)	EUR	10,00
Geb. §§ 58	EUR	10,00

Umsatzsteuer	EUR	20,00
--------------	-----	-------

§ 151a, 16 %	EUR	3,20
--------------	-----	------

Zus. EUR	23,20
----------	-------

gez.: Striewski, Notar

152

TRADUCCION OFICIAL No. 11567

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

- 1) FUNKE, Christian
- 2) FISCHER, Reiner
- 3) FISCHER, Rüdiger
- 4) HUNGENBERG, Heike
- 5) ANDERSCH, Wolfram
- 6) THIELERT, Wolfgang
- 7) KRAUS, Anton

domiciliados en

- 1) Rothenberg 75a,
42799 Leichlingen, Alemania
- 2) Nelly-Sachs-Str. 23,
40789 Monheim, Alemania
- 3) Zu den Fußfällen 23,
50259 Pulheim, Alemania
- 4) Louveciennesstr. 2A,
40764 Langenfeld, Alemania
- 5) Schlodderdicher Weg 77,
51469 Bergisch Gladbach, Alemania
- 6) Buschweg 69,
51519 Odenthal, Alemania
- 7) Bremersheide 15,
42799 Leichlingen, Alemania

declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención

**COMBINACIONES DE PRODUCTOS ACTIVOS
CON PROPIEDADES INSECTICIDAS**

Luz Arriaga de Herber
Traductora e Interpreté Ofici
[Firma]
Resolución No. 599 Ministerio

134
153

y ceden y transfieren sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay siete firmas ilegibles de los mencionados señores.

Protocolo notarial URNr. 1078/2006

Certifico la autenticidad de las firmas antecedentes puestas ante mí por los señores:

1. Cristian Funke, domiciliado en Rothenberg 75a en 42799 Leichlingen, Alemania,
2. Reiner Fischer, domiciliado en Nelly-Sachs-Straße 23 en 40789 Monheim, Alemania,
3. Rüdiger Fischer, domiciliado en Zu den Fußfällen 23 en 50259 Pulheim, Alemania,
4. Helke Hungenberg, domiciliado en Louveciennesstraße 2A en 40784 Langenfeld, Alemania,
5. Wolfram Andersch, domiciliado en Schlodderdicher Weg 77 en 51489 Bergisch Gladbach, Alemania
6. Wolfgang Thielert, domiciliado en Buschweg 89 en 51519 Odenthal, Alemania
7. Anton Kraus, domiciliado en Bremersheide 15 en 42799 Leichlingen, Alemania,

1. identificado con su cédula de ciudadanía
2. - 6 conocidos en persona
7. identificado con su pasaporte -.

Leverkusen, 21 de junio de 2006

Fdo.: firma ilegible
Klaus Striewski
(Notario de Leverkusen)

LUZ ARRIAGA DE HERRERA
TRADUCTORA JURADA
F. Arriaga
Resolución No. Justicia

155
154

Costas
Art. 141, 154 KostO
Valor EUROS 3.000,-
Derechos Art. 32,45 EUROS 10,00
Derechos Art. 58 EUROS 10,00
EUROS 20,00
IVA 16% EUROS 3,20
Total EUROS 23,20
Fdo.: Striewski, notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por el notario Dr. Klaus Striewski
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello del notario Dr. Klaus Striewski, notario de Leverkusen

Certificado

5. en Colonia
- 7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia
8. bajo el No. 2605/06
9. Sello No. 12
El Presidente del Tribunal
Regional de Colonia

6. El 28 de Septiembre de 2006

10. Firma

Fdo.: firma ilegible

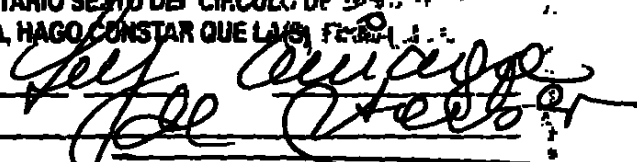
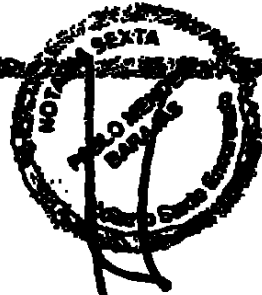
Caliebe

(dos sellos redondos No. 12 – El Presidente del Tribunal Regional de Colonia
– en los extremos superior e inferior de la Apostille).

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los
archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 09 de septiembre de 2006
C. 2718

LIZ ARRIAGA DE HEREDIA
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Resolución No 5744
Ministerio de Justicia

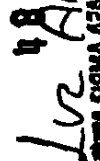
COMO NOTARIO SEÑO DEL CIRCULO DE SANTO
 BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LAS FIRMAS

 COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
 EL (FOLIO) EN ESTA NOTARIA
 SANTIAGO DE BOGOTA. 11 SEP 2006


NO SE ASUME
 RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 SET 10 P 1:13


 JEFE DE IDENTIFICACIONES
 BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
 RELACIONES EXTERIORES

484989

 PARA FIRMAR APARECE EN EL
 DOCUMENTO DESEMPLEA
 LAS FUENTES INDICADAS

15

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 156

2020
Bogotá D.C.,

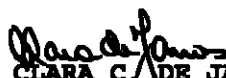
Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPSCIENCE AKTIENGESELLSCHAFT

REFERENCIA	Radicación No.	06 51065
	Solicitud internacional	EP2004/013196
	Fecha inicio fase nacional	04/07/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	3318
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

13 JUL. 2007


CLARA C. DE JAIMES
Jefe de la división de Nuevas Creaciones (E)

adpa10